



QUER

Le petit magazine
des brosses Redecker

gebürstet

Edition No. 20 · août 2017



LES 20 ÉDITIONS DE LA REVUE QUERGEBÜRSTET :

Nous célébrons l'anniversaire !

20 éditions en trois langues en dix ans – Nous et nos clients nous ne pouvons plus nous passer de la petite revue sur les brosses Quergebürstet, publiée par la société Redecker. Les éditions décrivent aujourd'hui l'évolution de l'entreprise au cours de la dernière décennie : toutes les stations et tous les événements importants ont été enregistrés et discutés dans le cadre d'un reportage, d'un éditorial ou dans la chronique légendaire de Gernot.

C'est pourquoi il était temps, pour nous, de faire une petite rétrospective : ce numéro beaucoup plus complet contient un « best of » des plus beaux, plus drôles et plus importants articles parus au cours des dix dernières années.

Nous avons pensé qu'il était également temps de remanier la présentation de la revue Quergebürstet et de choisir un nouveau logo et une nouvelle présentation pour les prochaines éditions. Au demeurant, Quergebürstet n'existerait plus depuis longtemps si vous n'existiez pas : les clients, les visiteurs de salons, mais aussi les amis et tous ceux

qui apprécient les produits Redecker. Nous vous remercions très cordialement pour le grand nombre de commentaires, de demandes et de réponses enthousiastes, cordiales, intéressées, constructives et critiques concernant notre revue Quergebürstet – Nous allons continuer ! Tout article paru dans une ancienne édition comporte, par ailleurs, une petite introduction et description pour une meilleure classification.

Et celui qui souhaite en savoir davantage est cordialement invité à télécharger toutes les éditions intégrales de Quergebürstet en fichiers PDF : www.redecker.de/quergebuerstet.

Bien entendu, nous nous réjouissons de lire vos retours concernant ce numéro : quel était, pour vous, l'article le plus marquant dans les 20 éditions ? Aimez-vous la nouvelle présentation ? Et qu'aimeriez-vous encore lire dans la revue Quergebürstet ? N'hésitez pas à nous envoyer vos suggestions et vos idées à quergebuerstet@redecker.de.

Nous ne voulons pas vous retenir plus longtemps et vous souhaitons une agréable lecture !

L'équipe Redecker



Informations intéressantes et actuelles

JUILLET 2008

#2



Le petit magazine des brosses de Redecker
Edition No. 2 / juillet 2008

Le Tour de France de Redecker

Vive la vie française!

Les produits de Redecker sont particulièrement appréciés en France – ce qui est sans doute lié au penchant des Français pour les belles choses ; mais ce qui est sûr, c'est que ce succès repose également sur le formidable travail effectué par notre représentante générale en France Madame Muriel Rohmer et Matthias Secret ainsi que par leurs représentants.

Cela fait longtemps que nous souhaitons observer de plus près comment nos voisins méridionaux utilisent les produits Redecker, comment ils les présentent et ce qui leur plaît tout particulièrement.

Enfin, au printemps 2008, nous avons décidé d'entreprendre notre petit «Tour de France», pour découvrir de plus près, de manière générale, la «Grande Nation».

Mais ce que nous avons finalement découvert pendant cette merveilleuse semaine a bien dépassé

nos attentes et nous ne l'avons même pas envisagé en rêve: Nous avons rarement rencontré une telle hospitalité et une telle jovialité. Notre «Tour de France» s'est transformé en voyage initiatique sous le signe des délices culinaires et de l'amitié. Presque à chaque endroit où nous nous rendions, nous fûmes conviés par les propriétaires même

des plus petites boutiques à prendre non seulement le traditionnel café, mais également à déguster des vins, des fromages et à nous attabler à des banquets dont les mets étaient préparés avec amour et une véritable fibre artistique. Il ne fut pas rare que nos rendez-vous se prolongent jusqu'à tard dans la nuit...
En même temps, nous avons pu constater que la présentation de nos produits étaient conçus avec beaucoup de goût et d'attention, de sorte que nous ne nous contenterons pas seulement ici de remercier nos partenaires français, mais également de leur faire nos éloges : Nous nous sommes sentis très à l'aise chez eux et nous sommes réellement impressionnés par leur engagement et leur foisonnement d'idées !

nos attentes et nous ne l'avons même pas envisagé en rêve: Nous avons rarement rencontré une telle hospitalité et une telle jovialité. Notre «Tour de France» s'est transformé en voyage initiatique sous le signe des délices culinaires et de l'amitié. Presque à chaque endroit où nous nous rendions, nous fûmes conviés par les propriétaires même



Jardin de Gally, Paris/St Cyr l'Ecole.
Pascale Sabatier



Grande Droguerie Lyonnaise, Lyon.
Serge, Tina & Etienne Chatraz



Album de Famille-Linge,
St. Gregoire.
Erwoan Gleyot

En page 3 de ce magazine, nous vous présenterons les représentants Redecker auxquels nous avons rendu visite avec une photo.

En guise de «souvenir», nous avons rapporté de nombreuses idées pour de nouveaux articles ou des variantes d'articles existants – et vous pourrez admirer les premiers fruits de ces inspirations dans notre cahier présentant nos nouveautés, fraîchement disponible en supplément de notre catalogue. Si vous ne l'avez pas à portée de main, nous nous réjouissons de vous le faire parvenir. Il vous suffit d'en faire la demande par téléphone au +49 (0) 5423 9464-0.

#2 | Lors de notre « Tour de France » en 2008, nous avons appris à connaître le pays et les gens. Nous avons gardé de merveilleux souvenirs, de belles amitiés et de nouveaux contacts commerciaux – un hommage à l'hospitalité française !

#3 | Lorsque la troisième génération est entrée dans l'entreprise avec Felix Redecker en 2009, nous avons pu suivre l'évolution captivante de l'entreprise familiale. Lors d'un entretien avec Quergebürstet, Felix a révélé comment il est arrivé à la fabrication de brosses.

QUER- gebürstet

Le petit magazine des brosses de Redecker
Edition No. 3 / janvier 2009

JANVIER 2009

#3

Troisième round pour l'entreprise familiale

L'entrée...

Une entreprise familiale vit de son enthousiasme pour sa propre cause. Celle-ci a désormais un nouvel allié : Felix Redecker, 28 ans, responsable produit et expert en marketing au sein de Reinert, une société de Versmold, a décidé d'intégrer l'entreprise familiale et de participer prochainement au pilotage de son destin. Suite à la création de la brosserie en 1935 par le « boss » (son « nom de famille » en interne), Friedrich Redecker, et sa reprise par les propriétaires actuels, Jutta et Gernot, Felix est le troisième Redecker à vouloir faire de la société sa raison de vivre. Nous avons posé quelques questions à « Monsieur Redecker junior » :

Q : Bonjour, Monsieur Redecker. Votre entrée est-elle une vraie surprise pour tous les intéressés ?

F.R. : Non, pas vraiment. Sans avoir jamais fait de projets concrets, mes parents et moi-même avons discuté à plusieurs reprises de l'éventualité et de la manière de travailler un jour ensemble pour l'entreprise et même, ensuite, de transmettre les responsabilités. Je suis reconnaissant à mes parents de n'avoir jamais transformé cet espoir en contrainte ni demande. La question a toujours existé, mais restait ouverte. Ainsi, j'ai pu mûrir et consolider ma décision pendant des années.

Q : Finalement, comment la décision est-elle tombée ?

F.R. : Ce fut très simple et direct. L'année dernière, au moment de Noël, mes parents m'ont demandé concrètement si je pouvais envisager une entrée dans l'entreprise. J'ai répondu « oui ». Programmer la date a été la seule petite difficulté parce qu'il fallait d'abord prévoir mon départ de la société Reinert...

Q : Jusqu'ici vous avez fait carrière dans un secteur totalement différent. Comment passe-t-on de la charcuterie à la brosserie ?

F.R. : Les différences sont grandes, effectivement, tant au niveau du produit que de sa commercialisation. Toutefois, en



Le « boss » Friedrich Redecker a fondé l'entreprise en 1935. Aujourd'hui, la troisième génération intègre l'entreprise.

tant que responsable produit spécialisé dans l'export, et avec mes connaissances familiales de l'univers des produits Redecker, je pense être bien préparé.

[Note de la rédaction : Nous avons appris par Jutta Redecker qu'à 11 ans déjà le jeune Felix accompagnait son père Gernot dans ses visites de fournisseurs et de clients, et rédigeait même avec zèle les

comptes rendus de visite. C'était déjà un vrai homme d'affaires Redecker ! Depuis ses 18 ans, il a effectué, même seul, plusieurs voyages pour la société Redecker.]

Q : Où situez-vous votre champ d'activité au sein de l'entreprise pour les prochaines années ? Votre entrée est-elle réellement une reprise de responsabilité de la génération de vos parents ?

F.R. : Non, pas du tout, cela n'ira pas si vite. Bien sûr, derrière mon entrée on trouve l'idée d'un futur dégageant de mes parents et une prise en charge des responsabilités. Mais je n'envisage cette situation que dans quelques années, au plus tôt. Nous sommes aussi heureux de travailler ensemble ! Je situe mon secteur d'activité d'abord dans le soutien et l'intensification de l'expansion du secteur export, lequel s'est fortement accru ces dernières années.

Q : Quand commencerez-vous chez Redecker ?

F.R. : Je suis encore engagé chez Reinert jusqu'à la fin de l'année. Avec la nouvelle année débutera alors ma « période Redecker », et j'accéderai tout à fait normalement à mon nouveau poste de travail, en passant par la cour. En effet, dans le cadre de mon entrée, ma future épouse Jana et moi-même avons également emménagé dans le grand immeuble familial afin d'être sur place.

Q : Nous vous souhaitons beaucoup de succès et de bons débuts chez Redecker !



Felix Redecker : le plus jeune des Redecker entre dans l'entreprise avec son savoir-faire et son enthousiasme.

#6 | Lors du 75ème anniversaire de Redecker en 2010, quasiment toute l'équipe Redecker est partie en Suède. A l'occasion de la grande fête d'anniversaire, Jana Redecker a été accueillie cordialement par tous et s'est présentée dans la revue Quergebürstet.

AOÛT 2010

#6

QUER- gebürstet



Le petit magazine des brosse de Redecker

Edition No. 6 / août 2010

75 ans – cap sur l'avenir!

Nous restons jeunes!



Presque toute l'équipe Redecker s'est bien amusée en Suède. Dans quel autre endroit existe-t-il de tels arrêts de bus ?

Lors de l'année du jubilé de Redecker les événements se sont bousculés: salons, cadeaux, vœux – Nous souhaitons exprimer nos remerciements pour toutes les surprises qui nous ont été faites.

Le voyage

En guise de cadeau à nous-mêmes mais avant tout à nos employés, l'équipe Redecker s'est offert un voyage collectif en Suède qui restera certainement comme un événement phare dans l'histoire de l'entreprise (regardez donc les photos à la p. 2). Nous avons restreint intentionnellement notre fête du jubilé le 15 juin 2010 à un petit comité constitué uniquement de nos employés et amis proches. Lors des allocutions, chaque membre de la famille est revenu avec ses mots sur la longue histoire de Redecker mais a également parlé d'avenir, de nouvelles idées et du nouvel esprit Redecker incarné par Jana. Jana est l'épouse de notre fils Felix lui-même entré dans l'entreprise il y a deux ans (notre journal QUERgebürstet lui avait alors consacré un article). Elle a nouvellement rejoint notre équipe et renforce ainsi l'entreprise familiale. Lors

de notre fête du jubilé, Jana a été reçue en tant que nouvelle employée sous les applaudissements. Chez Redecker, nous nous réjouissons tous de son arrivée!

Jana a acquis son expérience professionnelle dans une entreprise du même secteur d'activité où elle occupait jusqu'à présent un poste d'acheteuse et s'occupait par ailleurs de l'organisation des salons.

Chers amis de Redecker,

L'année du jubilé est à présent terminée, avec en point d'orgue un grand voyage partagé par toute l'équipe. Nous portons un regard rétrospectif serein et joyeux mais chargé d'émotion sur cette célébration. Beaucoup de choses nouvelles nous attendent: notre belle-fille Jana est devenue depuis août 2010 une «véritable Redecker» et s'investit aujourd'hui dans la réussite de l'entreprise. Nous sommes particulièrement heureux de rester une «vraie» entreprise familiale: La brosserie Redecker vivra et son esprit ne s'éteindra pas. Dans l'immédiat, vous constaterez qu'avec le nouveau catalogue 2010/2011 nous avons produit une foule de nouveautés à votre intention. Nous vous en présentons les plus importantes en page 3.

L'équipe Redecker



quergebuerstet@redecke.de

Questions à Jana Redecker

Avant l'entrée en fonctions dans son nouveau poste, QUERgebürstet a voulu en apprendre plus sur Jana Redecker, comprendre ce qu'est de «grandir» dans une entreprise familiale:

Q: Jana, pouvez-vous nous dire quand vous est venue à l'esprit pour la première fois l'idée «Redecker»? ➔



Jana Redecker un «accueil» de bienvenue chaleureux lors de la fête du jubilé en juin 2010.



Service de nettoyage avec une lecture de poètes: une action ludique lors de notre fête du jubilé.

JR (rit): Que voulez-vous dire maintenant – le mariage avec Felix ou le nouvel emploi ? Je ne dévoilerai en tout cas rien ici sur le premier... Le travail chez Redecker, j'ai appris à le connaître petit à petit par l'intermédiaire de Felix – bien que j'étais par ailleurs extrêmement impliquée dans mon ancienne entreprise. Un beau jour, je me suis sentie tellement concernée que les premières idées sont apparues ; lorsqu'il s'agit d'un environnement aussi vivant



Les 75 ans de la brosserie Redecker. Une couronne spéciale ne doit pas manquer.

et intéressant, la décision de changer ne paraît pas aussi difficile.

Q: Quels sont vos projets chez Redecker?

JR: Je viens de la gestion produits et je m'y sentirai aussi à l'aise chez Redecker. Je m'occuperai prioritairement de l'achat et du marketing. Sinon, je me réjouis tout d'abord de faire la connaissance de toutes et de tous ici. Je suis heureuse d'avoir été accueillie aussi chaleureusement par l'équipe!

Q: Pourrions-nous en apprendre un peu plus sur votre vie privée ?

JR: Bien sûr! Je viens de Bielefeld, où j'ai également suivi ma formation de cadre commerciale. J'ai d'ailleurs rencontré Felix lors de mes études en alternance... Et voilà, j'ai quand même fini par le raconter! Et comme nos centres intéressés étaient en parfaite harmonie – nous aimons tous deux faire du sport



Lors du petit-déjeuner pris en commun en Suède, quelqu'un n'était pas encore très bien réveillé ...

déhors et cuisiner – nous avons très vite appris à nous connaître de plus près. Le reste est une histoire ... de famille.

Q: Et l'histoire de votre famille ?

JR: J'ai grandi à Bielefeld et j'ai pour ainsi dire hérité de ma famille le goût de la nature: mes souvenirs de vacances les plus forts sont liés à des vacances en camping-car, toujours en quête de bons coins de pêche ... La première fois que Felix est venu en Suède, il pouvait à peine croire que je voulais absolument



La directrice appréciant le mousseux: Jutta Redecker se réjouit des 75 ans de Redecker.

venir pêcher. Depuis lors il n'est pas rare que nous passions une journée entière à pêcher sur le lac.

Q: Une réponse rapide s'il vous plaît: Quel est votre produit Redecker préféré ?

JR (en rafale): La brosse pour feuilles! En tant qu'amatrice de grandes et petites plantes, cette brosse fut une révélation lorsque je la vis pour la première fois. La solution à des problèmes vieux de plusieurs dizaines d'années! De même, après avoir utilisé des lavettes pendant des années, je ne pourrais plus en aucun cas me passer d'une bonne brosse à vaisselle. Ah oui, et très important aussi: Un bon plumeau en plumes d'autruche, c'est le must! ...



Deux générations au pupitre d'orateur (de gauche à droite: Jutta, Gernot et Felix Redecker) ont passé en revue les 75 ans.

Q: Merci beaucoup! Merci beaucoup! Nous n'avons pas besoin de plus de preuves pour certifier que nous avons une vraie Redecker devant nous ...

Voilà à quoi ressemble le travail d'équipe. La brosserie Redecker traverse par voie d'eau la province de Småland.



QUER- gebürstet

Le petit magazine des brosses de Redecker
Edition No. 9 / janvier 2012

JANVIER 2012

#9

Plusieurs infos autour des produits Redecker

Question par question Redecker vous reponds

Les produits bio sont connus de tous et sont présents dans presque toutes les maisons. La révolution est en marche, notre façon de vivre change, depuis le protocole de Kyoto, nous voyons émerger des documentaires, des films ainsi que des livres sur le thème " vivre sans plastique". C'est la raison pour laquelle de plus en plus de clients se tournent vers les produits Redecker, nos produits sont destinés au travail et la vie quotidienne d'une famille "sans plastique"



Poils de sanglier destiné aux brosses longues.

Plus il y a de clients qui s'intéressent à nos produits plus nous recevons de questions. La plupart du temps ce sont des questions sur la provenance des matières premières, c'est pour cela que nous avons créé l'encyclopédie Redecker que vous connaissez déjà. Nous allons maintenant répondre aux questions qui reviennent le plus souvent.

D'où viennent les matières premières, comme le poil de chèvre, les soies de sanglier ou encore le crin de cheval?

La plupart de ces poils viennent de Chine, le crin de cheval vient lui d'Amérique du Sud.

D'où proviennent les bois utilisés ? Et respectez-vous les normes au niveau de la déforestation et de la réimplantation des arbres?

La plupart des brosses sont en bois de hêtre qui provient des forêts alle-

mandes, ainsi que de Slovénie et Slovaquie. La Slovénie est connue pour ces fameux ustensiles de cuisine en bois. Ces trois pays faisant partie de l'U.E, ils appliquent le plan européen de réimplantation des forêts et donc respecte l'environnement.

Comment se fait-il que vous ayez des soies de porcs et de sanglier aussi long ? Car en général ni les porcs ni les sangliers n'ont de longs poils ?

Le porc domestique que nous connaissons tous, n'a pratiquement pas de poils. Pour la consommation les éleveurs empêchent ces poils de pousser en enfermant les porcs dans des enclos fermés et chauffés ce qui stoppe la poussée des poils. Les porcs à long poil viennent d'anciennes races de porcs comme nous les connaissons dans nos campagnes. Les poils les plus longs se situent tout le long de la colonne vertébrale de l'animal. En Allemagne nous retrouvons ces poils sur nos sangliers.

Sommes-nous obligés de tuer les animaux ?

Les soies de porcs et de sangliers ne se "récoltent" que sur les animaux morts, car la racine du poil étant la partie la plus épaisse et résistante se trouve sous la peau. Les poils étant un produit inutilisable pour les éleveurs, ils se retrouvent à la poubelle. Le crin de cheval lui est obtenu en brossant le cheval et les chèvres à poil long sont tondues comme les moutons traditionnels.

Quelle est la durée de vie d'un balai ou d'une brosse en crin de cheval ou en poil de chèvre ?

Nous ne pouvons donner une réponse précise à cette question, mais je croise de temps en temps des clients qui possèdent des balais ou des brosses datant de l'époque de mon père, il y a 20 ans. " Gernot Redecker "

Comment nettoyer les brosses ?

Il n'est pas nécessaire de nettoyer la plupart des brosses et balais Redecker car ils se nettoient d'eux-mêmes lors de leurs utilisations. Pour le crin de cheval vous pouvez les nettoyer en les passant sous l'eau, la brosser puis la sécher. La brosse ou le balai reprendra alors tout son volume comme neuf.

Peut-on nettoyer les brosses à cheveux rondes dans l'eau bouillante ?

Nos poils sont bouillis par nos soins deux fois avant d'être assemblés sur le bois. En théorie vous pouvez mettre votre brosse dans l'eau bouillante mais au risque d'abîmer le bois qui lui est très sensible

Ya-t-il un risque de rayer le bois, le verre ou le plastique en utilisant une de nos brosses sur ces surfaces ?

La réponse est NON !

Comment conserver sa brosse propre lorsqu'elle est vide à l'intérieur ?

Erreur, la brosse n'est pas vide à l'intérieur !

L'important que ce soit une brosse Redecker où une brosse en nylon est de bien sécher la brosse après usage. L'humidité est la cause du développement des bactéries au contraire d'une surface sèche où les bactéries ne peuvent se développer.

Comment nettoie-t-on les brosses de bain ?

Tout simplement avec du savon pendant qu'on se lave le corps. Si on veut un nettoyage supplémentaire on peut de temps en temps la nettoyer avec du vinaigre et de l'eau.

Pourquoi certaines de vos brosses ont l'air de brosses en plastique ?

Nos brosses naturelles reçoivent un traitement naturel de manière à obtenir une surface plane et à les rendre brillantes, ce qui peut porter à confusion.

Mme Redecker possédez-vous tous les produits de votre catalogue ?

„ Bien sûr que non ! mais un nombre conséquent de produits. Par contre j'ai testé personnellement tous les modèles.“

OVER- gebürstet

Le petit magazine des brosses de Redecker
Edition No. 10 / août 2012

Qu'est-ce que la qualité? Une vision de la vie!

Les belles soies – comme de nombreux autres produits – sont devenues un bien rare et cher sur le marché mondial. Celui qui veut de la qualité doit la chercher – mais finit par la trouver.

Dans notre société de consommation et du jetable, on nous suggère quotidiennement des idées contradictoires: Tout doit toujours être disponible immédiatement et prêt à consommer, la mondialisation transforme soi-disant le monde en un village, d'un autre côté, on nous parle de la fin de la consommation et des ressources naturelles, de l'effondrement écologique et social.

Pour nous, par ex., en ce moment il est difficile d'obtenir les qualités nécessaires de soie sur le marché mondial; les soies naturelles sont un produit rare. Cependant nous maintenons nos exigences et achetons uniquement de la marchandise irréprochable, de la fabrication du produit jusqu'à la compatibilité sociale en passant par les conditions environnementales: en effet, pour nous, tous ces facteurs font partie de l'image globale de la qualité d'un produit. Pour cela, nous devons, le cas échéant chercher un peu plus longtemps, être nous-mêmes sur place et payer plus. Mais nous recevons presque toujours quelque chose en retour: la confiance, la fiabilité, une bonne qualité. C'est pourquoi nous ne faisons pas de com-

promis. De ce fait les clients nous remercient en reconnaissant et en achetant nos produits – c'est également une question de confiance et d'objectifs communs.

Nous souhaiterions vous remercier de partager nos produits et nos conceptions et ainsi de contribuer ensemble à apporter plus de qualité et de durabilité et moins d'effervescence et d'indifféren-

Balai d'intérieur (120330) ...



... et Balayette (180330) fabriqué à crin de cheval fendu.

ce à notre monde.

Du reste, nos nouveaux produits en crin de cheval fendu sont un bel exemple de qualité promise – et oui, ça existe. Les crins sont fendus aux deux extrémités par un procédé mécanique – ainsi ils sont nettement plus flexibles et souples et peuvent parfaitement être utilisés contre des poussières légères et très légères.

Un autre exemple: La qualité des relations entre nos enfants se détériorent également – dès l'enfance, la communi-



cation et les rencontres amicales se réalisent de plus en plus à travers la réalité virtuelle des réseaux sociaux. Pourtant celui qui fait découvrir la nature à ces enfants en les entourant de produits issus de la nature peut voir la qualité que l'on peut recevoir du bonheur – après une journée passée au grand air dans les yeux d'un enfant de 10 ans. Sans facebook, sans iPhone, sans Nintendo. Essayez donc nos nouveaux articles pour enfants – désormais en catalogue. Et s'il pleut à verse, nos articles de cuisine pour enfants sont là: lancez-vous dans la cuisine!



#16 | A l'occasion du 80ème anniversaire de l'entreprise familiale, une grande fête a été organisée : l'ensemble du personnel de l'entreprise a passé trois jours sur l'île de Sylt et y a pris du bon temps. Les merveilleuses impressions ont été relatées dans une longue histoire à la une.

AOÛT 2015

#16



Le petit magazine des brosses Redecker
Edition No. 16 / août 2015

80 ans de jeunesse : Redecker en fête !

Les brosses, balais, plumeaux, pinceaux, articles ménagers et de soin corporel Redecker existent depuis 80 ans. Comment une entreprise familiale qui aime et vit ses produits célèbre-t-elle un tel événement ? Avec l'ensemble du personnel, nous sommes partis sur l'île de Sylt et avons profité, trois jours durant, de ce que nous avons construit pendant huit décennies. Voici un bref récit du voyage :

On ne saurait célébrer le 80ème anniversaire sans couronne !

Sans préparation, rien ne va : un ruban avec un grand « 80 » pour notre magasin à Sylt s'imposait avant de profiter pleinement de trois jours ensoleillés au bord de la mer. Le lendemain matin, nous avons pris le bus, fait une longue pause pique-nique, pendant laquelle nous avons tous un peu contribué, sur l'île de la mer du Nord préférée des allemands, à accrocher la couronne festive au magasin Redecker, situé dans la Friedrichstraße. Le personnel du magasin ne s'attendant pas à une couronne, la surprise et la joie furent grandes.

Suite à la page 2

Chers amis Redecker,

Nous avons 80 ans ! Un point commun que nous avons d'ailleurs avec des personnalités très intéressantes, comme Christo, Luciano Pavarotti, Woody Allen et Alain Delon. Nous nous réjouissons de présenter, dans cette nouvelle édition de « Quergebürstet » notre 80ème anniversaire, avec notre voyage à Sylt, une randonnée à vélo à Barcelone et un nouveau produit, vous promettant un véritable succès, nous en sommes certains ! Les images sont plus éloquentes ... Bonne lecture !

La société Redecker
quergebuerstet@redecker.de



**VOUS SOUHAITEZ POURSUIVRE VOTRE LECTURE ?
VOUS POUVEZ TÉLÉCHARGER TOUTES LES
ÉDITIONS EN CLIQUANT SUR :**

redecke.de/quergebuerstet

Plage, soleil, Redecker

En tant que jeune entreprise de 80 ans, l'hébergement dans une belle auberge de jeunesse était de rigueur : un lieu de séjour superbe et confortable, à seulement 5 minutes de la mer. Pour couronner le tout, un barbecue au coucher du soleil était organisé pour nous le même jour par l'auberge de jeunesse ! Le deuxième jour à Sylt était encore davantage sous le signe de la plage et du soleil : la journée a commencé par une visite guidée par Lister Watt et la visite du musée des catastrophes naturelles, suivie, à l'occasion du 80ème anniversaire, d'une fête hors du commun à la plage

chez Wonnemeyer à Wenningstedt – avec repas, musique et danse au coucher du soleil. Une fête somptueuse !

Travailler ensemble – Fêter le 80ème anniversaire ensemble !

Le troisième jour, après une intéressante visite de Keitum avec la meilleure guide touristique Silke, originaire de Brême, le retour était imminent. Trois jours fabuleux qui nous ont rapproché encore davantage de notre entreprise, mais qui ont été aussi la reconnaissance de 80 années d'existence. Trois jours pendant lesquels de nombreux collaborateurs motivés ont mis tout en œuvre pour que nous puissions fêter ensemble ce 80ème anniversaire : et surtout Friedrich Redecker alias « Le Boss », toujours vivant dans nos souvenirs durant ces trois jours. En tant que famille, nous nous sommes particulièrement réjouis du partage et du plaisir avec lesquels tous les collaborateurs travaillent pour notre belle entreprise et fêtent son 80ème anniversaire. Cette joie s'est remarquablement exprimée par une gigantesque tarte Redecker, qui nous a été



remise par nos collaborateurs et qui a été découpée sur place.

Nous avons été très touchés par la bouillotte à la mer pleine de bons souhaits que nous envoyons « pour les 80 années à venir ». Nous sommes curieux de voir si elle retrouvera un jour notre chemin.

Trois magnifiques jours passés au bord de la mer – Merci à vous tous, c'était formidable !



#14 | Lorsque les Redecker sont invités à Hollywood, cela vaut un article de couverture dans la revue. Vous pourrez lire une nouvelle fois la façon dont nous avons présenté nos brosses et découvrir les stars et futures stars qui s'enthousiasment pour nos produits !

OVER- gebürstet

Le petit magazine des brosses Redecker
Edition No. 14 / août 2014

AOÛT 2014

#14



And the Oscar goes to...

Quand, en tant que fabricant de brosses allemand, on reçoit une invitation à se présenter à la cérémonie des Oscars à Hollywood, on ne prend cela pas vraiment au sérieux. Mais fort heureusement, nous nous sommes renseignés...

Ne n'était point une blague : lorsque nous avons reçu, par e-mail, une invitation à un « Celebrity Gift Show » à Hollywood via le formulaire de contact sur le site Internet de Redecker, nous n'avons, au premier abord, pas pris cela vraiment au sérieux. Mais notre curiosité nous a amené à poser des questions et nous avons pu constater que nous étions, parmi l'une des 50 entreprises dans le monde, vraiment invités à un salon s'adressant à une clientèle privilégiée, précédant la cérémonie des Oscars. Nous acceptons et, avec un sentiment mitigé, nous nous mettons en route pour la Californie.

Le salon a lieu dans l'un des hôtels Academy Award le jour précédent la remise

de prix. Une salle présente spécialement des produits et des prestations d'entreprises sélectionnées à un public composé de vedettes et de beaucoup de people. En un rien de temps, nous avons mis un stand sur pied et étions, avec de nombreux produits et articles Redecker, parfaitement « armés ».

Pendant plus de cinq heures, nous avons bavardé avec diverses célébrités, posé, ri, présenté et offert des produits Redecker – avec un grand succès comme le montrent les photos. Les rencontres avec Lou Diamond Phillips, Buzz Aldrin, Jon Voight et Mickey Rooney, entre temps hélas décédé, resteront inoubliables. Une journée mémorable, durant laquelle les plumeaux Redecker, mais aussi de nombreux autres beaux produits de notre maison, ont fait l'objet d'une grande attention, si bien que l'organisateur souhaite réellement nous inviter à des salons similaires pour d'autres grands événements. Sur notre nouvelle page Facebook et notre compte Twitter, il y a soudain beaucoup de messages – Les pro-



duits Redecker apparaissent même sous forme de « tweet » !

Après le salon, nous avons même pu suivre, dans le cadre d'un dîner exclusif, la cérémonie des Oscars sur grand écran et rencontrer d'autres personnalités du show-business - Un grand cinéma !

Bilan : dans un Hollywood moderne et affairé, nos modes de production et nos exigences de qualité sont visiblement « typiquement allemands » (voir également page 2!), et ce au sens positif du terme. Les contacts et les connaissances nouées ce jour-là dépassent largement le cadre de l'événement. Nous avons pu sortir des sentiers battus et avons rencontré un succès incomparable. Et surtout certains revendeurs exclusifs aux Etats-Unis ont introduit des articles Redecker dans leurs gammes...



Lou Diamond Phillips

HOLLYWOOD

#18 | La France est l'un des premiers pays exportateurs de Redecker et un marché important pour nous. C'est, entre autres, à Muriel Rohmer devenue, depuis de longues années, une partenaire commerciale, mais aussi une amie, que nous devons cela.

AOÛT 2016

#18

QUER- gebürstet

Le petit magazine des brosses Redecker
Edition No. 18 / août 2016

Pas seulement en football !

Allez les Bleus!

Notre pays voisin, la France, mérite, pour diverses raisons, un article à la une de ce numéro de Quergebürstet même si elle n'a, cette fois-ci, pas gagné le championnat d'Europe dans son pays. Nous aurions souhaité que la France remporte le titre !

La France est l'un des premiers marchés d'exportation pour Redecker.

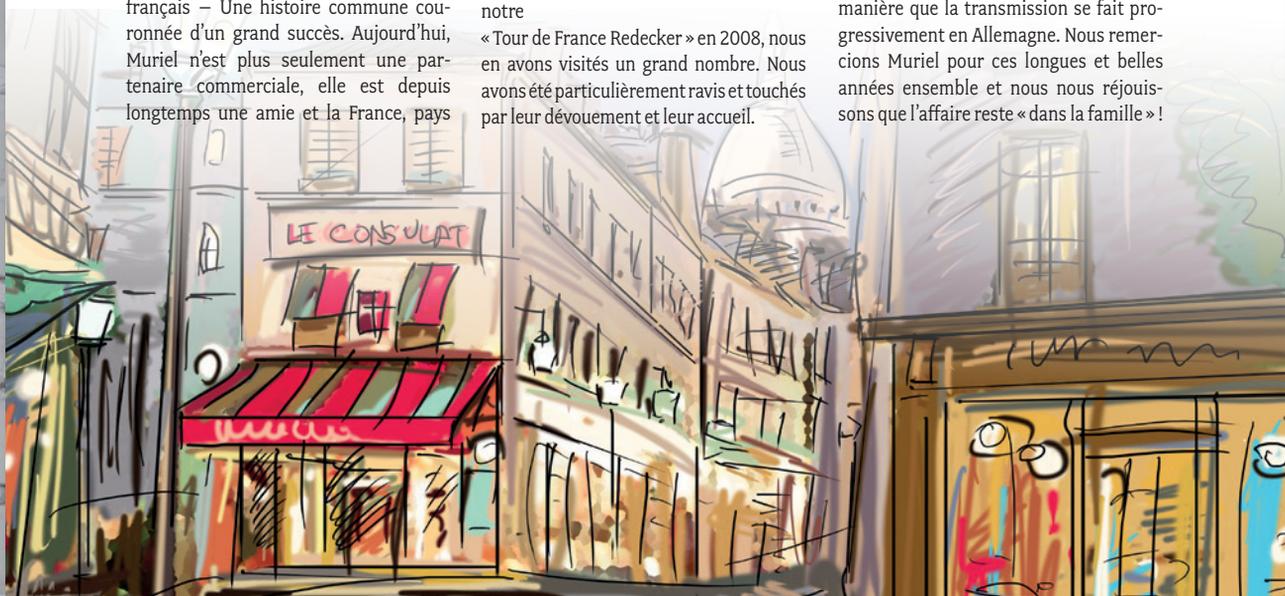
Depuis plus de 25 ans, nous fournissons des brosses et des articles en bois au pays du bien-vivre. Néanmoins, les relations n'ont véritablement commencé que lorsque nous avons, il y a une quinzaine d'années, rencontré Muriel Rohmer, propriétaire de « Marie Jeanne à Paris » à l'occasion d'un salon allemand : celle-ci a très vite identifié le potentiel de Redecker pour le marché français. C'est ainsi que nous avons rapidement noué des contacts, mais aussi de réelles relations d'affaires. Si bien que la marque était, pour la première fois en 2004, exposée dans un salon parisien et, peu de temps après, le premier catalogue Redecker paraissait intégralement traduit en français – Une histoire commune couronnée d'un grand succès. Aujourd'hui, Muriel n'est plus seulement une partenaire commerciale, elle est depuis longtemps une amie et la France, pays



voisin de l'Allemagne, est l'un de nos principaux marchés : en France, on accorde une importance particulière à l'artisanat et au design ; notre voisin dispose en outre, dans son pays, d'une bonne structure de détaillants jusque dans les petites villes et les villages avec de nombreux petits magasins d'articles ménagers gérés par des commerçants passionnés. Lors de notre « Tour de France Redecker » en 2008, nous en avons visités un grand nombre. Nous avons été particulièrement ravis et touchés par leur dévouement et leur accueil.



Nous entretenons avec Muriel une excellente collaboration depuis de longues années. Nous voyons, depuis quelques temps, se profiler en France un point qui a été déterminant pour notre activité en Allemagne au cours des dernières années : la transmission d'une génération à la suivante. Mathieu, le fils de Muriel, et sa fiancée Alisa, se préparent à prendre la responsabilité de Marie Jeanne à Paris ; ils sont, depuis 2015, très impliqués dans la société « Marie Jeanne à Paris ». De nouvelles idées et initiatives s'associent à une connaissance approfondie du marché français : Muriel restera à leurs côtés et jouera un rôle important encore longtemps, de la même manière que la transmission se fait progressivement en Allemagne. Nous remercions Muriel pour ces longues et belles années ensemble et nous nous réjouissons que l'affaire reste « dans la famille » !



PORTRAIT:

Les collaborateurs de l'entreprise Redecker

L'équipe Redecker a, durant toutes ces années, joué un rôle important dans la revue *QUERgebüsstet*. Pendant dix ans, nous avons toujours publié des articles détaillés sur tous les domaines de l'entreprise, aussi bien sur les « pierres angulaires de Redecker », les anniversaires et les objectifs atteints que sur les nouveaux collaborateurs de la « famille Redecker ». De l'atelier de fabrication où de nouveaux développements sont élaborés sous la direction de Gernot Redecker à l'équipe en charge des tâches administratives en passant par la production et la préparation de commandes.

C'est extraordinaire de pouvoir, durant tant d'années, faire appel à une équipe enthousiaste et bien rodée ; nous sommes fiers des rapports privilégiés, tissés au sein de notre entreprise.

Il serait impensable d'enlever certains éléments importants des articles de la revue. C'est pourquoi nous souhaitons, dans ce numéro anniversaire, vous présenter toute notre équipe.

La fabrication : le travail manuel est irremplaçable !



15 ans et plus – Les « pierres angulaires » de l'entreprise Redecker : Jens Hawerkamp, Birgit Twelkemeier, Michael Schieleit-Theurer, Helga Hacker, Petra Jünemann, Karin Twelkemeier, Wolfgang Zeh, Heike Poggenklas, Heike Marowsky, Ulrich Tzschachmann, Sabine Kraak

Portrait d'un employé Jens – et sa scie...

Jens Hawerkamp travaille depuis 11 ans chez Redecker, déjà presque un « ado », en dépit de son jeune âge – il a 33 ans. Jens est menuisier et entre dans un métier qui est souvent dans l'entreprise. Des connaissances spécialisées en matière de bois sont constamment requises. Mais la menuiserie chez nos collègues d'aujourd'hui n'est jamais en trop. Il est incroyablement polyvalent, aussi bien au travail que dans le privé. « Vingt-cinq ans, Jens veut les choses vite et me conseille pas d'être dans l'atelier, j'ai été amené à la production – en même temps on l'a à besoin d'un coup de main. C'est un plaisir de mettre nos nez partout. C'est que nous femmes l'UNE équipe ».



Jens et sa scie. Il aime s'occuper de machines, être à l'aise et c'est lui le boss. C'est l'édition Hansing qui date de 1970.

l'ouvrage de Nord les catalogues fraîchement imprimés et voilà une traite jusqu'au salon à Paris où tous attendaient déjà les exemplaires sur le stand. Il a de l'expérience – et sait garder son calme. Il a acquis cela à l'époque où il exerçait des jobs de tournée à vélo, entre son apprentissage de menuisier et son embauche chez Redecker, où le guide, cela devient quand même trop fastidieux, dit-il avec un soupir, aussi le poste chez Redecker fut une machine pour le jeune homme originaire de Vermland.

tour Hanomag avec feu et sauchon. amateur de construction 1970) lui sert pour naviguer ses chemins, son enthousiasme plutôt inhabituel pour l'anniversaire de quinze dans les vieilles constructions à part contre mois souvent l'occasion d'être mis à contribution. Jens se repose de par ses encore les premières décentes au sein de la broserie Redecker – joie partagée par les Redecker...



Détente en plein air pendant la pause avec Michael dans Festtag.



Coup d'œil sur l'atelier bois, le domaine d'activité de Jens Hawerkamp.

C'est pourquoi Jens a vécu bien des choses au cours de ses 11 années chez Redecker. Comme par exemple lorsqu'il épousa à l'époque sa femme et qu'il commença à travailler dans l'imprimerie en Allemagne.



Sous le même toit : deux générations de Redecker.

UN PEU COMME UN JOURNAL :

De jolis souvenirs

Nos éditions de Quergebürstet se lisent comme un journal : nous partageons avec vous tous les événements intéressants et captivants concernant notre entreprise familiale. Et en feuilletant les éditions déjà parues, on retrouve toujours de beaux souvenirs.

Un autre point fort : Gernot Redecker commente, dans chaque numéro, des événements et des thèmes d'actualité qui lui tiennent à cœur.

Redecker : alors, typiquement allemand ?



© Rolf Sachs Studio - Reinlichkeit Detail / Foto: Byron Shier

On ne peut le nier : au sens large du terme, quasiment tous les produits Redecker ont trait au thème de la propreté. Si cela est ou non typiquement allemand, nous ne le savons pas. Rolf Sachs à Lausanne, créateur et artiste, fils d'une française et d'un allemand, a utilisé notre savoir-faire en matière de brosses quand il s'agit de mettre fin aux idées reçues sur la « qualités allemandes » et/ou de les étouffer ironiquement. Dans son exposition à Cologne « Typiquement allemand ? », il représente des « qualités » allemandes, telles que la ponctualité, l'application ainsi que la « propreté ». Sans nous ? Quasiment impossible. Pour Rolf Sachs, nous avons construit deux

brosses très complexes, de même hauteur 1,25 x 1,25 m, l'une avec des poils de chèvre et l'autre avec des poils de crin de cheval fendu. Jutta et Gernot Redecker n'ont pas manqué l'occasion d'être présents à l'inauguration et ont pu entendre les premières remarques invraisemblables : Qui fait donc de telles choses ? Nous avons pu donner des explications et avoir des conversations animées.

L'exposition de Rolf Sachs à MAKK s'est achevée après une prolongation supplémentaire jusqu'au début du mois de juin, mais ses idées ironiques et intelligentes sur les qualités et les défauts allemands demeurent.



© Rolf Sachs Studio - typischdeutsch Ausstellung im MAKK Köln

Edito



Brossier dans l'âme

Après avoir transmis, comme mon père, tout le savoir-faire du brossier à la génération suivante, je n'ai plus de soucis à me faire à propos de ce métier. De la petite affaire de campagne à la marque présente à l'échelle mondiale : l'entreprise montre bien que la tradition et la modernité peuvent toujours être mises en harmonie - Il suffit de le vouloir.

Votre Gernot Redecker

AOÛT 2014

#14



A contre-courant

Rolf Sachs réveille l'allemand qui est en nous...

La mission confiée par l'artiste et créateur Rolf Sachs (fils de Gunther Sachs) était un challenge, même pour un brossier chevronné : une brosse lisse et régulière de 1,25 x 1,25 mètres ! Pourtant, nous n'avons pas fabriqué ces oeuvres d'art différemment qu'une brosse Redecker classique. Nous avons réalisé cette mission avec un immense plaisir. L'ironie de pouvoir, en tant que fabricant de brosses allemand, contribuer à la notion de « propreté » était, pour moi, la cerise sur le gâteau. Et toujours dans les clichés : les « brosses Redecker » réalisées pour Rolf Sachs répandent, en fait, à encore plus de préjugés « allemands » : application, précision, ponctualité, ... devrions-nous avoir honte ? - Non !

Votre Gernot Redecker

Gernot Redecker



© Rolf Sachs Studio - Reinlichkeit Detail / Foto: Byron Shier

Edito

Produits de marque Redecker



Les produits Redecker sont beaux, résistants et pratiques. Cette définition simple de la qualité dicte le développement de nos produits depuis la fondation de l'entreprise. Rigueur, qualité et patience - ces qualités définissent le chemin qui a mené d'un logo d'entreprise à une marque de produits. Nous avons parcouru ce chemin avec succès. C'est une réalité : les produits Redecker sont très appréciés et de plus en plus renommés ; entretemps, de nombreux produits Redecker traditionnels ont été de plus en plus souvent copiés - nous n'en sommes pas épargnés - Redecker est devenu une marque - mais ce n'est pas pour autant - et même justement pour cette raison - que nous allons verser dans la production de produits de masse, la question ne se pose même pas ! Nous ne le pouvons (et ne le voulons) tout simplement pas!

Votre Gernot Redecker

Edito

10 ans - 20 éditions !

Lorsque j'ai du contribué, il y a dix ans, à une chronique pour la première édition de QUERgebürstet, je n'ai pas vraiment pris cela au sérieux : une petite revue relatant ce que nous réalisons avec la tête et le cœur à Versmold. Aujourd'hui, je me rends compte non seulement du temps qui est passé, mais aussi comment, au fil des années, mes pensées tournent autour du même sujet : malgré tous les changements liés à la numérisation et à la globalisation, rien n'a vraiment changé. Nous fabriquons des produits de qualité de manière conséquente et mettons, pour leur création, leur développement et leur production, en oeuvre tout le savoir-faire que nous avons acquis pendant de longues années. Nous sommes fiers de la qualité de nos brosses, nos balais et nos produits en bois. Celle-ci est le principe unique de notre travail. Que nous les vendions en Australie ou que nous les disposions sur des présentoirs ici à Versmold ne fait aucune différence pour moi. Et ce qui est merveilleux, c'est que tous les européens, américains, asiatiques, australiens et bien d'autres nationalités semblent se réjouir de nos produits, comme les cultivateurs de Versmold auxquels mon père a fourni, il y a 80 ans, les premiers balais pratiques pour leurs étables. Que pourrait-on souhaiter de plus ?

Gernot Redecker

Votre Gernot Redecker

Redecker aux antipodes



tant exclusif des produits Redecker dans cette partie du monde à l'antipode; toute la communication moderne tend le contact personnel possible. Felix Redecker - à l'aise et sa famille se trouvent à nous nous connaissons bien. Toutefois, il n'est pas seulement possible grâce à un téléphone, mais aussi grâce au charme et à l'humour de toute la famille. Les Dukes sont toujours prêts à plaisanter! Cela va bien avec nous. Le duo sera tout aussi contents de ce contact et obtiennent une bonne note aux produits Redecker: « l'association d'un design superbe, de fonctionnalités et de matières brutes naturelles de haute qualité c'est ainsi qu'on voit les produits Redecker. Nous n'arrivons pas à mieux l'exprimer. Merci et meilleurs salutations à vous aux antipodes! »

En Australie, les produits Redecker sont aussi utiles - et aussi appréciés - qu'ici.

Jason Duke ne s'attendait et aime les belles choses. Depuis 2004, lui et sa famille commencent à belles choses pour la vie quotidienne et le mariage en Australie dans le cadre de leur entreprise SAGSON. Enchanté!



(warhouse manager), Jason Duke et Jason

Circuit Redecker



Chez Redecker, on aime voyager et on associe les voyages à des visites de clients dans le monde entier. La rubrique « Circuit Redecker » expose toujours des rencontres passionnantes.



L'Oxford Brush Company - powered by "Redecker of Germany"

Parfois, les choses se déroulent tout simplement: il y a tous ses outils, pour la peinture, les coups de pinceau, la colle, les fils de soie en Angleterre. Aujourd'hui, nous aimons tout, nous sommes prêts à offrir tout ce que nous pouvons offrir à nos clients. Dans un premier temps, nous sommes prêts à offrir nos produits Redecker. Ensuite, nous sommes prêts à offrir nos produits Redecker. Enfin, nous sommes prêts à offrir nos produits Redecker.



Dates du salon été 2016:
 Maison & Objet
 Paris
 2-6 septembre 2016
 Halle 6, P65

La màs bella drogueria de Espana!



Un autre salon est organisé en Espagne par Sarah Lauder junior et dirigé par Sarah Lauder junior. Elle est une femme d'affaires et une entrepreneuse. Elle est une femme d'affaires et une entrepreneuse. Elle est une femme d'affaires et une entrepreneuse.

Dates du salon été 2015:
 Maison & Objet
 Paris
 4-8 septembre 2015
 Halle 6, Stand E83



De bonnes choses d'Allemagne: Que faisons-nous en Chine?

En Chine, les produits de qualité allemande sont très appréciés. Les produits de qualité allemande sont très appréciés. Les produits de qualité allemande sont très appréciés.



Dates du salon été 2016: Nous sommes impatients de vous rencontrer sur!

Maison & Objet Paris 22-26 janvier 2016 Halle 6
Birmingham Spring Birmingham 7-11 février 2016 Hall 1, 2, G60
Ambiente Frankfurt 12-16 février 2016 Hall 1, 2, G60



Edito

Au cours des derniers mois, nous avons entrepris les plus grands travaux de transformation et d'extension de nos bureaux et aires de stockage depuis la création de l'entreprise. Nous avons encore besoin d'un peu de temps, mais, bien sûr, nous vous informons en détail sur ce point. Le projet, dans son intégralité, suit le principe Redecker: d'abord planifier, ensuite agir étape par étape, entre temps questionner l'équipe, écouter les professionnels et apporter enfin les corrections nécessaires. Cette manière de procéder est certes souvent plus facile à dire qu'à mettre en pratique, mais elle a l'avantage d'être logique, précise et judicieuse. Il est étonnant que, dans les grandes questions et les problèmes socio-politiques qui font actuellement l'objet de débats autour de nous et dans les autres pays du monde, des principes aussi clairs et simples ne soient, semble-t-il, pas appliqués. Ou bien suis-je en train de comparer des torchons et des serviettes? Peut-être pas...

Signature of Gernot Redecker
 Votre Gernot Redecker

Stars and Shootings: Licence pour le brosse

Qui est photographié - et pourquoi? Et quel est le rapport entre les cheveux de Roger Moore et les brosses PC?

Les stars sont rares dans le monde de la brosse - du moins c'est ce qu'on pense. Eh bien, on se trompe! Lorsque Felix Redecker aida une amie libraire à répondre à une question d'un quiz (« Dans combien de films 007, James Bond a-t-il été incarné par Roger Moore? »), celle-ci ne croyait pas vraiment gagner le premier prix: un dîner avec Roger Moore. Son amie reconnaissante lui déclara solennellement: « si je gagne, tu viendras avec moi! ». Et... elle gagna. Un dîner exclusif eut bientôt lieu avec 13 invités. La scène: Roger Moore, le fan de



me on peut le voir. Mais la proposition de Felix Redecker de baptiser dorénavant l'article en question « Brosse 007 » fut néanmoins rejetée...

et moules à pâtisserie de haute qualité) avait besoin de spécialistes avérés et crédibles de la cuisine et de la pâtisserie pour le shooting d'un catalogue ayant pour slogan « tout le monde sait faire de la pâtisserie ». Les Redecker ne se firent pas prier longtemps et passèrent l'après-midi à beaucoup rire et à cuisiner réellement sous les yeux de photographes professionnels. Le résultat fut un régal, aussi bien pour le palais que pour les yeux: Lars Birrmann se réjouit de ces photos de première classe (et nous aussi!).



Jutta et Gernot Redecker ont pu aussi effectuer des shootings de photos de longue durée lors de leur première commande officielle en tant que couple de modèles: l'entreprise amie RBV Birkmann (www.birkmann.de - Emporte-piè-



Prends un fer 9...

Les événements sportifs d'entreprise Redecker sont légendaires. Une fois de plus, notre équipe l'a démontré : golf en prairie, une version de golf robuste avec un grand club et une balle en caoutchouc, cyclo-cross le long des champs, à travers les arbres et les prairies, au-dessus d'un ruisseau. Chaque équipe composée de six personnes avait un chariot de transport avec des vivres solides et liquides. Les coups ont été comptés, l'équipe ayant enregistré le moins de

coups a gagné... Un grand divertissement et une course serrée ! A la fin, l'équipe gagnante a remporté avec un point d'avance seulement. Le meilleur joueur, Felix Redecker, a sauvé l'honneur de la famille. Lors du barbecue, les vainqueurs et les vaincus ont ensuite pu, autour d'une bière, discuter des meilleures techniques et se vanter de leurs aptitudes dans la discipline suivante : au bowling ! Nous consacrerons ultérieurement un article à ce sujet...

Sport d'entreprise 2.0 :

Redecker sur glace

L'hiver 2015 / 2016 a été long, humide et ...doux, ce qui a permis à Redecker de poursuivre sa course sportive avec un vrai sport d'hiver : le curling !

Comme toujours, nous avons passé d'agréables moments et la coupe

Redecker a été remise à un nouveau titulaire méritant : Michael Rolf qui a fait preuve de la plus grande adresse et quitté la glace en vainqueur. Nous avons pu reconforter l'équipe épuisée avec une liqueur aux oeufs et une spécialité à base de vin

rouge et de rhum, non sans danger : la Feuerzangenbowle avec pain de sucre flambé. Délicieuse et fortement alcoolisée ! Félicitations, Michael !

La prochaine fois, nous nous retrouverons sur un terrain de golf particulier...



Edito



Les hommes et les tâches ménagères ?

Cela n'est plus aberrant de nos jours, n'est-ce pas ?

Avouons que, nous les hommes, nous occupons peut-être plus de certaines tâches que de l'ensemble, mais, par rapport à autrefois, les choses ont fondamentalement changé. Et avec des outils professionnels, ces tâches sont, de toute évidence, plus faciles... Les petits devraient également se familiariser progressivement avec les tâches ménagères. Mon expérience : que ce soit dans une chambre d'enfants ou pour aider à faire le ménage, on a plus de plaisir quand on fait quelque chose ensemble et, a fortiori, quand le design et la fonctionnalité sont en harmonie ; il s'agit alors généralement d'un produit de Redecker : Handmade in Germany !

Votre Gernot Redecker

Sportives ou plus tranquilles, dans tous les cas familiales : telles sont les manifestations organisées par notre entreprise : que ce soit pour la fête de Noël ou pour des événements sportifs d'entreprise, vous êtes invités à participer !

Dates du salon été 2017:

Nous sommes impatients de vous rencontrer sur !

MAISON
&OBJET
PARIS

Maison & Objet, Paris
8. - 12. sept. 2017
Hall 6, Stand E 74 / F 73

glee

glee, Birmingham
11. - 13. sept. 2017
6H04

TOP DRAWER
HOME | GIFT | FASHION | CRAFT

home, London
10. - 12. sept. 2017
K28



REDECKER
Bürstenmanufaktur seit 1935

Ours

QUERgebürstet –

Le petit magazine des brosses Redecker

paraît épisodiquement plusieurs fois par an et est publié par :

Bürstenhaus Redecker GmbH

Bockhorster Landweg 19

DE-33775 Versmold

Phone: +49 (0) 54 23 - 94 64-0

Fax: +49 (0) 54 23 - 94 64-20

info@redecker.de • www.redecker.de

Rédactrice en chef :

Jutta et Jana Redecker

Prix unitaire :

55 cent plus frais d'envoi

Rédaction et fabrication :

Weiß & Partner, Oldenburg,

www.weiss-partner.com